



Nro. 49.

A' FELS. R. TSÁSZÁRNAK ÉS A. KIRÁLYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMÉBÖL.

*Költ Bétsben Juniusnak 17-dik napján 1796-ik  
esztendőben.*

*Hollándia.*

**H**ágából Máj. 28-kán. A' Frantzia Truppok  
*Amsterdámba* már bé-mentenek, 25-dikben  
egy Eskadron Huszárság, estve felé pedig, még  
egy Bataillon gyalogság ment bé ezen városba —  
mellyek olyan nagy tsendességet okoztanak, hogy  
az *Amsterdámi* pattantyusok, a' Frantziák ellen,  
még csak a' füleket se merték mozdítani, és et-  
től fogva *Amsterdámba* igen szép tsendesség va-  
gyon. — Az *Amsterdámi*, *Hárlemi*, *Leidai*, *Kot-  
terdámi*, *Hágai*, 's több más helységekbeli lako-  
sok, 25-dikben is a' Nemzeti Gyűllést azért kér-  
ték vala, hogy a' Frantzia Truppoknak *Amster-  
dámba* való bé-menetetit valahogy akadályoztat-

ná-meg, melly kérés felett, felette nagy lárma támodatt. — Az *Utrecht*i az előtt vólt *Theologiae* Professor, Polgár *Hamelsfeld*, egynéhányfzór úgy kiáltott-fel. — *Veszedelemben vagyon a' Haza*. — Utóljára kelve pedig a' fennebb említett lakosok, a' magok kérésekkel, a' tartománybeli igazgató székhez igazittatván, kéréseknek semmi sikere nem lett. — A' mái napon minden férjfiak, a' kik 18 és 55 esztendő között való idejüek, a' város házához a' végett gyűjtettettek öszve, hogy a' Hazának óltalmazása végett, önként, fegyvert fogjanak, és az Ország szélei fedezésekre nézve, neveik bé-irattassanak. — Némelly városokban a' haza óltalmazására, a' népnek önként való maga ajánlása, igen buzgó, a' mint *Briel* nevezetű kisdéd városban is, egy nap 190 ember, és *Zütphenbe* 500 férjfiak vettenek magokra hadi szolgálatot, de a' Respublika nagyobb várossaiba, a' haza iránt nem egy arányú buzgosággal viseltetnek a' lakosok. — Itten az a' hire, hogy az *Hollandiai* Emigransoknak nagy része a' *Nassau*i szolgálatból el-butsuzván, őket a' *Császári* szolgálattal meg-kinálták volna; de abba állani többnyire nem akartanak, a' kik azonnal a' magok napi béreket el veltették, kivéven azokat, a' kik magokat a' *Császári* ármadiához incorporaltatták. — Nem régiben a' felett vólt a' Disputatzio, hogy a' régi esküvés formáját nem jó volnaé el-hagyni, és a' helyett, az embereknek magok iránt egy más újj *solenniter* való ki-jelentéseket bé-hozni, mellyeknek alkalmatossággával az Istenhez ne kiáltsanak-fel. — Erre *Hahn* Polgár azt mondotta; hogy ennekutánna a' tiszttviselők magok esküvések formájába azt volna jó bé-tenni: — „En mind azoknak a' büntetéseknek alájjá vetem magomat, mellyekre, mind a' természet, mind pedig a' Polgári törvények szerént érdemes lennék hogyha a' magam Hivatalom folytatásában valamiképpen restes találnék lenni.” — Az ide való *Frantzia* Minister *Noelnek*, a' Nemzeti Gyűllés azt különösön meg-köszönte, hogy a' *Sárdinai* Királlyal kötött békességben, a' *Batáviai* Respubli-

kát is bé-foglalta, melly szerént *Sárdinia* is, azon Respublikát Respublikának lenni meg-isméri. — Az alsó *Rénus* mejjéki Frantzia Truppok, a' magok szükséges dolgaikat töllünk fogják venni, hogy a' háborút annyival is keményebb erővel kezd-hessék-el; Frantzia Minister *Noel* pedig, 10000 juhoknak, és 5000 darab szarvas marháknak a' *Sámbre* és *Mosa* vize mellé való hajtatasok iránt való kívánságát jelentette-ki. — *Amsterdamban* olyan rendelést tettek, hogy mind azok az Artilleristák, a' kik a' 10-ben esett fel-lázzadásban részesek vóltanak, a' magok fegyvereikkel, és forma öltöző ruhájokkal, közönséges helyen megjelenni ne mérészeljenek, azon gyalogság, és lovasságra is ki-terjedvén ezen rendelés, valamelyek az utolbfzori lárma alkalmatosságával, magokat az Artilleristákhoz tsatolták vala. — Az önként magokra katonai szolgálatot vett Polgárok iránt támodat *Hárlemi* lárma, szerentsesen le-tsendesített.

A' közelebb múlt hónapnak 31-kén költ *Há-gai* levelek szerént, *Hollándia* tartományának, Igazgató széke, azt hirdettette-ki, hogy ezen tartománnak, ebben az esztendőben még 53 millió forintokat kellenék le-fizetni, melly summának rendkívül való fel-vétele olyan formálog decretáltatott, hogy ezen adóból senki is ki ne vétődjék; de egyfzersmind azon tartománnak minden lakossai, minden más egyéb féle ártalmos nyomorgattatásoktól mentek légyenek, és egyéb féle birtokoknak, bátorságos állapotban való bírásokban lehessenek.

*Amsterdamban*, a' tartománybeli igazgató széke, Máj. 28-kán az oda való lármanak jobban való ki-nyomozása végett egy Commissiot rendelt-ki, melly is 29-ben a' Tanáts házában egy *Publicatiot* tétetett közönségessé, a' mellyben nagyon kedvetlenül vétetettnek lenni tartotik az, hogy a' világ nyóltzadik tsudája (úgy neveztetik *Amsterdám*) kö falai között, a' törvény szentsége

meg-sértettetett, azon hozzá való tétellel, hogy a' Commissionak gondja fog lenni egy neutralisi (Frantzia) Hatalomnak, történet szerént való Protectioja alatt, a' törvényt szerző hatalmat, a' maga méltóságába helyheztetni.

A' Generál *Beurnonville* azon kérésére, hogy *Amsterdámba* egy Frantzia Commendánst tégyen, a' Nemzeti Gyűllés réá nem állott. — A' Nemzeti Gyűllés mostani előlülője, *Steenwycki Bofz* Polgár. — Gen. *Beurnonville* *Amsterdámba* meg-érkezett, holott óllyan rendelés tétetett, hogy a' közönséges bátorságra vigyázó Commissió előtt minden ottan találtató idegenek magokat bé-jelenteni, és írásaikat elé-mutatni, az árestomba való tétetésbeli büntetés alatt, el ne mulassák. — A' Nemzeti Gyűllésnek Máj. 30-kán tartatott ülésiben, a' határoztatott-meg, hogy a' tartománybeli igazgató szék, ennekutánna, a' leg felsőbb Hatalmat tévő *Repraesentansoknak* nevezettessék.

### *Olasz Ország.*

*Mántuát* Máj. 30-káig az oda való levelek szerént, az ellenség még se meg nem szállotta, se pedig ostromolni nem kezdette. — Az oda való őrizet 16000 emberekből áll, a' kik minden szükséges dolgaikra nézve jó darab időre providealva vagynak. — Gen. *Bounaparte* *Tirolisba* akarván bé-nyomulni, a' maga seregét helyyéből alig mozdította vala meg, és már az *Austriai* Házhoz hívséggel viseltető *Pavia*, *Como*, *Cremona*, és *Lodi* nevezetű városok, a' magok alattomba való egyezések szerént, minden benne találtató Frantzia őrizetet, az *Eliseumi* szabadság mezeire akarnak vala által-küldeni, a' kiknek szándékjok *Bounaparténak* értésére esvén, *Páviába* azonnal lovas Artilleriát küldött vízfűz, a' kik a' város kapuit magok előtt bé-zárva találván, azzal mit tselekedtenek, azt a' közelebb ment Kurirban immár meg-irtuk.

*Triestből* Jun. 10-kén. *Velentzéből* az előtt harmad nappal, két staféta, ide azzal a' hirrel ér-

kezett vala meg; hogy a' Frantziáknak valami 6 — 8 ezerből álló seregeik, a' *Velentzei* földön *Bassanoig*, *Udiné* háta megett 3 mért földnyire nyomultanak vólna elé felé, olyan szándékkal lévén, hogy *Kárinthiába* és az *Austriai Littoraléba* üssenek-bé; de a' *Velentzéből* 7-ben jött postával való kedves hir szerént, a' *Velentzei* Tanáts *Párisban* a' végett küldött vala el egy Kurirt, hogy a' Frantzia Truppoknak az ő neutralisi Országokban való magok viseletek iránt, a' Directoriumnál panaszoljan, a' melly Kurir *Párisból* 5 napok alatt visszjá jövé, Frantzia Generál *Bounaparténak* egy olyan értelmű bé-petsételetten levelet hozott vala, hogy ő, a' maga seregével, a' *Velentzei* földről minden haladékon kívül ki-menyen, az ottan tett károkat pedig, feje el-vesztése alatt bonificálja; mellynek vétele után, a' Frantziák magokat azonnal *Májlénd* felé visszjá is huzták.

*Bozenből* Jun. 4-kén. A' Cs. K. Armádia főkvártélyja most ugyan *Roveredoba* vagyon, de a' benne lévő betegek, és meg-sebessittettek nézve, meg-eshetik hogy ide fog által költözni. — Ezen Armádiának leg véresebben való ütközete *Porta di Borghettonál* vala, a' hól a' Frantziák az *Adige* (*Athesis*) vizén akartanak vala keresztül nyomulni, mellynek alkalmatosságával 2000 embereiket el-vesztették, a' kiknek vérektől megfestetett viz, a' belé hólt testeket alig vihette-el. *Bounaparte* ravalz roka, és egyfersmind jó katóna lévén, az *Austriai* seregek eleibe hólmi tetetett kívánságokat tett vala, és némelly hamis kamarán költ levelekkel akarta vala őket a' vizre vinni, de tzéljában tellyességgel nem boldogúlhatott — nem hisznek már ökemének, és hogyha magára vigyáz, nem fog vele hibázni, mivel el-lene, és az ő Respublikájok ellen, igen sok *Májländiak* fel-költének, és *Milánoban* is üstökbe kaptanak a' Frantzia Patriotákkal. — A' békességről nagyon kezdettenek beszélleni.

## Nagy Britannia.

Nemcsak *London* várossa, hanem az egész *Anglia* is tele vagyon most az újjonnan választandó Parlamentum tagjai felett való lármával, a' magok iránt való votumat némelleyek minden módon igyekeztvén magoknak megszerezni. — *London* a' maga részéről 4 személjeket választ a' Parlamentum tagjaivá, mellyre 26-ban, a' mostani *Lordmayor Currisnak* leg több votum adatott. — *Westminster* várossában a' választás igen nagy láрма között, 27-ben esett-meg. — A' választatok közül mindenik, a' nagy számmal öszve sereglett nép előtt beszédet tartott vala. — *Foxat* most kétség kívül ismét a' Parlamentum tagjává választják. *Pittet* pedig a' *Kambridge* Universitása már azzá választotta. — A' *Londoni* levelek azt írják, hogy a' mostani idő szakasza, mind a' Politikára, mind pedig a' következő időkve nézve igen nevezetes; mivel most válik-meg már az, hogy a' szabad *Angliai* nép, mitsoda embereket fog a' maga Repraesentansaiivá választani, és a' maga választásbeli jussával, miképpen fog élni, a' melly ha a' maga votumát a' többet igerőknek engedi el-adattatni, annakutánna, semmi panaszkodásra való oka nem lész, hogyha a' ki-nevezett személjek a' magok akarotjok szerént tselekesznek, és akár millyen nagy légyen is az őket nyomó tereh, az az iránt való panaszai, mind haszantolanak lésznek.

A' Parlamentum tagjainak mostani választása, már is szerentsétlenségre adott alkalmatosságot. — *Lord Friedrich*, és *Lord Charles Townshend* tesvér atyafiak, egymással ellenkező részen lévén, mikor *Yarmouthba* viszsza indultanak volna, az utozás közbe, szóból egyik a' másikba akadnak, a' melly egymással való veszekedések annyira ment, hogy *Lord Friedrich Townshend*, a' Parlamentum tagjává választott bátyját, *Lord Charles Townshendet*, a' szekérben, egy pistoljal agyan lötte. Ezen történet alkalmatosságával a' kotsis

jelen nem lévén, és a' dologban semmit nem tudván, utyát folytatta egyenesen *London felé*, a' ki mikor *Londonba* meg-érkezett volna, kérdi *Lord Friedrich*től, hogy mitsoda házhoz térjen-bé? mellyre ő azt feleli hogy T—hez. — Meg-érkezvén a' kotsis a' néki ki-nevezett helyre, a' szekér ajtaját meg-nyitja, de azonban *Lord Friedrich* a' szekérből ki akar úgardani; látván pedig a' kotsis, a' vérben fetrengő holt testet, lármát üt, mellyre az említett Lordat azonnal fogságba vitték, és a' dolgot immár törvényesen fogják meg-vizsgálni.

### *Frantzia Ország.*

A' Máj. 26-kán költ *Párisi* levélből azt olvassuk, hogy a' Frantzia Directorium, a' *Toskániai* Hertzegtől azt kívánta volna, hogy az Anglusok' *Livornoban* lévő flottájoknak segítségül menni meg ne engedje, mint a' miképpen eddig meg-engedte, sőt némely levelek azt is hirtelik, hogy a' Nagy Hertzegtől azt kívánta volna, hogy azon ki-kötő helyet az Anglusok előtt egészen bé-zárattassa, annyival is inkább, mivel a' *Toskánával* való Tractatus előtt, azt a' Projectumat tették vala a' Frantziák, hogy *Livornoban* berontván, ott az Angliai Magazinumot fel-prédálják.

*Toulon* és *Marseille* tartományában, a' terroristák a' tsendesen élő polgárokat, halállal való büntetés alatt arra kényszerítettik, hogy a' mostani Constitutiótól el-áljanak, és azt kiáltsák: „*Eljenek a' Jákobinusok! Eljen a' Hegy! Eljen az 1793-beli Constitutio! Öszve kell rontani, semmivé kell tenni a' Directoriumat, és mind a' két Tanács házat.*

A' Jákobinusok hogy az Ugorka fára fel kaphassanak, ismét iporkadnak rajta, vagy lesz belőle valami, vagy nem.

Egy más, ugyan tsak Máj. 26-kán költ *Párisi* levélből azt olvassuk, mellyet már a' *Bétsi* Udv. Diarium is a' maga olvasoival szoról szora közöl; hogy a' Frantzia Respublika, és a' *Sárdiniai* Udv. között Máj. 15-kén kötött békesség, az alább

meg-irt mod szerént ment volna véghez: „A' Fr. Respublika, és ő Felsége a' *Sárdiniai* Király, az őket egymástól el-választó háború helyett, egy szerentsés békesség kötését egy aránt kívánván, a' végett, a' végre hajtó Directorium, a' Frantzia Respublika neviben, az Országon kívül lévő dolgokra vigyázó Ministerét, *Carl Delacroixat*; a' *Sárdiniai* Király ő Felsége pedig, *Revel is Tonso* nevezetű Rittereket nevezték-ki Plenipotentiáriusakúl, hogy az ő neveikben, a' mind a' két Status között való egyességnek helyre állittássa, és meg-erössítése felett való fel-tételekről tractáljanak. A' kik, minekutánna a' magok tellyes hatalmú leveleiket, egyik a' másiktól által tserélték volna, az ide alább meg-irt *Articulusokban* egyeztenek-meg:

1) A' Frantzia Respublika, és a' *Sárdiniai* Király között, a' békesség, barátság, és jó szomszédság áljon helyre, és azon szempillantottól fogva, hogy ezen szövetségnek neveiket alájjá írják, mindenféle ellenségeskedéseknek nemei, a' két Hatalmasságok között szünjenek-meg.

2) A' *Sárdiniai* Király, a' Frantzia Respublika ellen fel-tegyverkezett minden *Coalitioról*, más Hatalmasságokkal való egyet-értésről, a' mint az *offensive*, úgy a' *defensive* kötött Alliánziákról is, tellyességgel le-mond, és azon Hatalmasságok közül, a' mellyek a' Frantzia Respublika ellen hadat viselnek, egyikhez is, sem pénz, sem emberrel, egy szóval, semmiféle segedelem nemivel nem lészzen.

3) A' Fr. Respublika kedvéért, a' *Sárdiniai* Király, mind magára, mind maradékira, vagy más egyéb örökösseire nézve *Szávojához*, a' *Niz-zai*, *Tendai* és *Boglioi* Grófságokhoz való minden jussairól, egy atóljában örökre le-mond.

4) A' *Sardiniai* Király Országá, és a' Frantzia Respublika Departementumai határai, egy linéa által hátározottassanak meg, a' mellybe a' *Piémont* közepiben lévő tsutok, halmok, és ha-

vasok, vagy az ide alább meg irt nevezetű hegyek, beléjje fognak esni, hogyha tudni illik, a' linéa, azon punctumtól fogva, a' hól a' régi *Faucigny* Határai, az *Aostai* Hertzegséggel, és a' Wallisi Országgal egyesülnek, egészfzen a' leg szélsőbb sik mezőig (*Glacis*) vagy *Monts Maudittig* fog huzattatni. 1. A' *Col-Major* haz napkelet felöll nyúló tsutok, és havasok. 2. A' kis *Sz. Bernárd*, és az azon lévő ispotály. 3. Az *Albáni* Hegy tsuttsa, a' *Col-di-Grisance* és *Izerán* hegyei. 4. A' mint az ember délre tér, a' *Calest* és nagy *Cavál* hegye tsuttsai. 5. A' *Cenis* nagy hegye, és az ottan fekvő tonak, dél és napkeleti rélje felöll való ispotály. 6. A' kis *Cenis* hegye. 7. Azon tsutok és halmok, a' mellyek *Bardonach* völgyit, *Valdi Pregalastól* el-szakosztják. 8. A' *Genevre* hegye. 9. A' *Quieres* és a' *Valdensesek* völgyeit meg-választó tetők, és halmok. 10. A' *Viso* hegye. 11. *Col-Martino*. 12. Az *Argentiere* hegye. 13. A' *Huberette* és *Stura* patakok forrásai. 14. Azok a' halmok, a' mellyek egy felöll a' *Stura* és *Gesso* völgyei, más felöll pedig a' *St. István*, vagy *Tinéa*, *St. Márton* vagy *Vezubia*, *Tenda* vagy *Roya* lapáljai között fekszenek. 15. A' *Génuai* tartomány szélén lévő *Roche Barbon*. — Hogyha pedig a' fennebb meg-nevezett határ szélein kívül, némelly helységek, vagy pedig azokhoz tartozandó hajlékok, szállások, és kisdeg Districtusok találatnának, a' mellyek a' Frantzia Respublikával jó barátságba vagynak, azok ez utánn is a' Respublika közönségéhez fognak tartozni, a' nélkül, hogy ezen jelen lévő *Articulus*, az ellen szolgáló bizonyságúl lehetne.

5) A' *Sárdiniai* Király arra kötelezi magát, hogy a' Frantzia Emigransok, vagy szám kivettettek közül, a' maga Országában egyet sem szenved-meg, és tsak a' *Mont Blanc* Departementumából (*Szávoja*), és *Nizzából* (*See-Alpen*) való Emigránsokat tarthatja-meg a' maga szolgálatjában, mind addig, mig azok a' Respublika belső tsendessége ellen semmit nem tselekeznek, és az ellenek tejendő panaszra, semmi okot nem adnak.

6) A' *Sárdiniai* Király, semmiféle fel-kelhető jókért, a' Frantzia Respublikához *praetensiot* nem formál, vagy azok iránt nem panaszól, hogyha azokhoz, ezen mostani szövetséget megelőző régibb időkben, jussa lett volna is.

7) A' két Hatalmasságok között, a' kereskedés iránt, minden haladék nélkül, olyan helyes fel-tételek alatt való szövetség kötöttessék, hogy abból a' Frantzia Nemzetre, leg alább is annyi haszon háromoljon, mint a' mennyivel más Nemzetek, a' *Sárdiniai* Király Országában élnek.

8) A' *Sárdiniai* Király arra kötelezi magát, hogy az ő Orzáglása alatt lévő minden személyneknek, a' kik valamely Politikát illető vélekedésekért üldöztettenek vala, tellyességgel megenged, vétkeiket feledékenységbe (*Amnestia*) engedi menni; mellyre való nézve minden ellenek formált törvény folytatás, vagy abban tett ítélet tétel, ezennel el-rontattatik. A' kiknek, minden fel-kelhető, vagy fekvő jofzágaiknak vizszá kell adattatni, vagyha azok el-adattattanak volna, azoknak árrok, minden haladék nélkül, kezekbe adattassanak, és szabadságokban áljon, azokkal a' magok tettzéseik szerént bánni; a' *Sárdiniai* Király Országában való lakás végett vizszá menni, vagy pedig abból ki-költözni.

9) A' Frantzia Respublika, és a' *Sárdiniai* Király, arra kötelezik magokat, hogy ezen habborúnak folytatása alatt, a' ki a' másik Hatalmasság emberitől, valamely jofzágot el-foglalt, jövedelmit el-vette, jofzágát el-adta, vagy sequestraltatta, azokat nekik vizszá adják, vagy pedig a' törvény uttyán vizszá keresni megengedik. —

10) Ezen Tractatusnak idejétől fogva, egy hónap alatt, minden fogjok egyik a' másiktól kiteseréltesse, le-fizetvén ők azon adosságaikat, mellyeket a' magok fogságok ideje alatt tsináltak. A' betegek és meg-sebessítették pedig, továbbra is az ispotályokban gyógyittassanak,

meg-gyógyulások után pedig, azok is azonnal ki-adattassanak.

11) A' most szövetséget kötő Hatalmosságok közül, egyik sem engedi azt meg, hogy a' másik Hatalmosság ellensége Trupjai, az ő Országán keresztül mennyenek.

12) *Coni*, *Céva*, és *Tortona* varain, ez azon tartományokon kívül, mellyeket a' Respublika Trupjai már vagy el-foglaltanak, vagy szükséges képpen el kell foglalniak, *Exilles*, *Assiette*, *Suza*, *Brunette*, *Chateau Dauphin* és *Alexandria* várait őrizettel meg fogják rakni. Hogyha pedig a' Frantzia tábor Generáljának jobbnak láttatik lenni, az utolbszor említett helyért, *Válenza* foglal-tassék-el.

13) A' most fennebb meg-nevezett erősségek és helységek pedig, a' kereskedést illető Tractatusnak, és a' Határ linéának meg-határozásak, 's a' közönséges békesség helyre állittatása után, a' *Sárdiniai* Királynak ismét visszjá adattassanak.

14) Azok az Országok, a' mellyeket a' Respublika Trupjai foglalnak-el, és a' mellyeknek a' *Sárdiniai* Királynak egészszén visszjá kell adattatni, a' *Sárdiniai* Király Polgári igazgatása alatt maradnak ugyan, de azonban a' *Militaris Contributio* aloll, ki nem vétettetnek, és ha mik továbbrá is a' Frantzia Respublika hadi serege számára szükségesek lennének, annak élelmére tartozó dolgokat adni, és el-vinni tartoznak.

15) *Brunette* és *Suza* várai, és az e' mellett készített sántzok, a' Directoriumtól ki-nevezte-tendő Commissariusok jelen lételekben, a' *Sárdiniai* Király költségén fognak el-hányattatni, és a' Király, a' maga Országának ezen része szélén, se új varokat nem építtethet, se pedig a' meg-rom-ladazottakat, meg nem újjittathatja.

16) Azon el-foglaltatott helységeken talál-tatott Artilleriákat, a' melly helységeknek el-hányattatásokról ezen Tractatusban semmi meg-ha-

tározás nintsen, a' Fr. Respublika, most úgyan a' maga velek való elésre fordithatja, de azokat a' helységeknek vizszá adása alkalmatosságával egy-szersmind, a' *Sárdiniai* Királynak vizszá adni tartozik. A' mitsoda hadi, és élelemre tartózó dolgok pedig benne találatnak, azokat a' Respublika hadi serege, minden leg kissebb szón kívül, a' maga szükségére fordithatja.

17) Hogy a' Frantzia Truppok, Olasz Országba beljebb bé-mehessenek, azoknak, a' *Sárdiniai* Király, a' maga Országán szabadságos által menetelt, és vizszá jövetelt enged.

18) A' *Sárdiniai* Király, a' Frantzia Respublikának az iránt való közben járását el-fogadja, hogy a' Király, és a' *Génuai* Respublika között, régtől fogva fenn forgó perlekedésnek vége szakasztassék.

19) A' Frantzia Respublikának harmadik esztendejében, *Floréalnak* 27-kén (Máj. 16-kán) kötött Tractatusnak 6-dik Articulusa szerént, ezen Tractatusba, a' *Batáviai* Respublika is bé-foglaltatik. Mellyre való nézve ezen Respublika, és a' *Sárdiniai* Király között, békességnek, és barátságának kell lenni, és közöttök mindennek arra a' lábrá kell állittatni, a' mint azok a' háború előtt vóltanak.

20) A' *Sárdiniai* Király, a' Frantzia Respublikánál lévő Ministere által, maga se fogja helyben hagyni azt a' tselekedet, mellyet Frantzia Országának leg utolsobb követin véghez vittének.

21) Ezen Tractatus minden részben helybe hagyattassék, és helyben hagyattatván, annak alájja való írása után, leg feljebb egy hónap alatt, egyik a' másiktól által tseréltessék.

E' képpen esett, és így határozottatott-meg *Párisban*, *Floréalnak* 26-kán, (Máj. 15-kén 1796-ban) az egy, és meg-országolhatatlan Frantzia Respublikának 4-dik esztendejében,

*Charles Delacroix.*  
Ritter *Revel* és  
Ritter *Tonsó.*

Ezen Tractatus, minekutánna a' Directoriumnak által-adattatott volna, annak e' képpen irt alázza. „A' végre hajtó Directorium, ezen Tractatust, a' melly a' *Sárdiniai* Királlyal, a' Frantzia Respublika neviben, az Országon kívül lévő dolgokat folytató Minister által készítettett, ki is ennek végbe vitelire, Floréalnak 22-kén (Máj. 1-ső napján) neveztetett vala ki, *Instructiojais* adattatva lévén az iránt a' kezibe, bé-rekelzti, és ennek al-irása által ezt meg is erössitti. *Párisban* Floréalnak 28-kán (Máj. 17-kén) az egy, és megoszolhatatlan Respublikának 4-dik esztendeiben.

*Letourneur, Rewbell, Carnot,  
P. Barras, L. M. Larewillere,  
Lepaux.*

### *Svétzia.*

A' *Svétziai*, és a' *Muszka* Udvarok, a' mint észre lehetett venni, az egymással kötött egyezéseknek neveiket immár alázza irták. Azt hirlelik, hogy *Muszka* Országból egy Frantzia Emigránsnak sem szabad *Svétziába* által menni. Azt is hirlelik, hogy a' *Svékus* Király, az uralkodó Hertzeggel együtt *Petersburgba* akarna utazni, a' kiknek el-fogadásokra, készületek is téttenek immár; mások pedig azt tartják, hogy a' *Muszka* és a' *Svétziai* Udvarok között való *Conferentiát*, a' *Finnlandiai* határ széleken akarnák tartani.

### *Török Ország.*

A' *Konstántzinápólyi* Máj. 1-ső napján irt levelek azt hirlelik, hogy *Moldavában* igen sok Lengyel Emigrans nemes emberek vólnának, és hogy Lengyel Gróf *Oginszky* *Konstántzinápólyba* volna, mellyre való nézve a' *Muszka* követ, *Reis-Effendinek* azt adta értésére, hogy a' *Muszka Czárnénak* az éppen kedvesen nem eshetik, hogy a' *Porta*, a' *Török Birodalomban*, olyan sok Emigransoknak ad menedék helyet; mellyre *Reis-Effendi* ezt felelte: Hogy *Török Országban* az Emigransok nevérol tellyességgel semmit nem tud-

nak, a' Porta pedig, zsold fizetés mellett, eleitől fogva idegeneket, nevezetesen pedig lengyeleket tartott a' maga szolgálatjában, ő mindazonáltal a' *Muszka Czárénak* azon jelentésit, a' *Nagy Urnak* meg-fogja mondani.

Hogy a' régi Frantzia Minister *Descorches*, a' Directorium parantsolatjából *Persiába* és *Indiába* a' végett fogna el-utazni, hogy az oda való főbb Hatalmasságot, a' Frantzia Ország *Interesséire* vonhassa, az az iránt való hir terjedése, még meg nem szünt.

Egy *Lembergi* Jun. 4-kén költ levélből azt olvassuk; hogy a' *Muszka* és *Ottomanniai* Porta Udvarok között, rövid idő alatt kötendő *Alliánziát*, onnan lehetne reményleni, mivel a' *Muszka* Udvar a' Portának segittségül 30000 emberekből álló hadi sereget, a' végett adott által, hogy a' *Persiai* Tirannus *Chan Mahumedet*, a' Porta annál könnyebben le-ültethesse, és a' maga Birodalmába való visszafát térésre kényszerithesse.

### *Elegyes Tudósittások.*

A' *Rénus* mellyekéről Jun. 2-kán. Tegnap a' fegyverszünés ideje el-telvén, a' Frantziák *Siegburg* felé nyomultanak elé, a' hol a' Császári külső vigyázaton álló tsoportok egynéhány versbe vellek öszve tsaptak, de estvére kelve magokat a' miéinkek visszafát vonván, az ellenségnek utat engedtenek *Siegburgba* bé-menni. — Némellyek úgy vélekednek, hogy az ellenség itten addig tsendesen fogná viselni magát, mig hozzája valami Truppok segittségre fognak meg érkezni.

A' *Frankfurti* Jun. 7-kén költ levelek szerént, az *Austriai* hadi sereg a' *Lánus* vize mellé, huzta magát visszafát, és a' *Bétsi* Udv. Diarium szerént az alsó *Rénus* meljékin eddig elé tett tsatáiban, igen kevés kárt vallatt u. m. a' mellynek tsak 1 tiszte és 17 emberei estenek el, meg-sebessittettek 149-en 1 tiszte és 40 köz emberek hova lett

lételekről tudni nem lehet. — A' *Württembergi* Hertzeg kvártélja *Limburgban* vagyon. — A' Frantziák a' *Lánus* vizén túl vagynak. — *Károly* Hertzeg *Máintz* felé tart; a' *Wurmser* tábora pedig, *Manheim* felé nyomúl vízszá. — A' Császári seregek a' *Lánus* mellett meg kezdték magokat erőssíteni. — A' Politicusok közül, sokan úgy ítélnék, hogy 6 hetek alatt békességünk lesz a' Frantziákkal. — Generál *Jourdan*, azon mesterkedik, hogy a' *Rénus* jobb partja mellyékét tsinálja Hadi Téátrummá. — A' *Württembergi* Hertzegnek a' *Szig* vize mellett való kevés veztsésének helyre hozására, és az ellenségnek vízszá való nyomására 18 Bataillon gyalogsággal, és egy nagy sereg lovassággal, Gen. Gr. *Wartensleben*, a' *Rénus* innetső részire rendeltetett menni.

### *Magyar Ország.*

*Szerdahelyből* Jun. 9-dikén. A' közelebb múlt hónapnak 23-dik napján dél tájban, e' mi városunkban egy bizonyos háznál, a' konyhán tüznél olvasztott, de a' tűzbe ki-futott zsirnak szapora és reménytelen lángba lett borulásából tüzet kapván azon épület, kevés minuták alatt tsaknem az egész várast el-borította, 's kegyetlen dühösségnek mindenütt majd le-irhatatlan szomorú nyomait hagyta. Rettenetes dolog vólt nézni azoknak a' sok ezereket erő égett italoknak, marhabőröknek 's egyéb kereskedésbéli materiáléknak irtóztató lángjait, mellyek hamuvá lételekkel hajdani gazdáikat szinte koldus botra szoritották. — De még is leg rettenetesebb vólt, mind távolról látni (minthogy a' tüznek feléje se lehetett menni) mind pedig hallani, egy odavaló jámbor *Mészárosnak* borzasztó halálát. Ez a' tüznek támadásakor otthon nem lévén, midőn haza érkezett, már a' lang meg futotta vala a' házát; nem szenvedette mindazonáltal, hogy féltőbb kintse *Vulcánus* hámoras áldazattyává légyen — bé rohant nagy indulattal szobájába annak lehető ki szabadítására. De bé-menetele után, tüstént le szaka-

kada házának ifzonyú ropogással égő fedele, és minthogy konyhája ajtaját maga után nyitva hagyta, a' tűz mindjárt belé kapott a' pitvarba lévő eggyet másba, 's a' *Mészáros* ki-jövetelének utját egészlen el-zárta. Mit tsinál ez a' boldogtalan? Megy az ablakának; de ez is kereszt vasakkal előtte bé lévén zárva, azokon tsak karjait néha pedig fejét is ki dugta, reménykedvén égre földre szabadításért, de senki feléje se mehetett. Próbálta nyavajás az ablak vasakat is fefzegetni, de elébb mintsem e' szerént is boldogúlhatott volna belől is tűzbe borula szobája. Ekkor látván kész veszedelmét, rettenetes bögésre és ordításra fakadott, és mivel tsak lassan lassan ölte meg a' tűz, ezen rettenetes bögése tartott szinte 3 órákig. — Végre belső részeire hatván a' tűz, ordításával eggyütt lehellete is meg szünt. Kit a' tűz fél tomporára dültében, annyira meg eméztett, hogy minden tagjai széllyel szakadozának, 's teste is tsontjairól le égett, azon kis részén kívül, mellyel a' földön ült. — A' kár, igen sokra tétetik, közel 500 szobákat eméztett meg a' dühös-ködő szélvéfzsel egyre dolgozó tűz-lángnak kegyetlenségé.

\* \* \*

A' Kir. Magyar Testörző seregből, Erdély részéről vólt K. Testörző *Baktsi Károly* Ur, a' közelebb való napokban meg-halálozott.

\* \* \*

A' *Magyar Kurir Barna* paripája táskája nem feneketlen, hogy egyszoriben minden belé-férjen; azért a' mi most itt maradott, azt más alkalmazással viszi-el a' jó *Barna*.